

de concession la désignation d'un port spécial pour l'embarquement des émigrants.

Article XVIII.

Les ressortissants d'une des Parties Contractantes auront, conformément aux lois en vigueur, le libre accès au territoire de l'autre Partie et pourront aux conditions fixées par la législation de l'autre pays, s'y fixer et y exercer leur commerce, leur industrie, leurs professions et leur agriculture. Ils jouiront à cet égard d'un traitement aussi favorable que celui qui est accordé aux ressortissants de la nation la plus favorisée. Le même traitement est accordé par rapport à leur situation juridique ainsi qu'à leurs biens mobiliers et immobiliers. Sont toutefois réservées, quant à l'achat, à la possession et à l'usage des biens immeubles, les exceptions et les restrictions, qui sont ou seraient établies à l'égard des ressortissants de tous les Etats étrangers.

Ils seront libres de régler leurs affaires sur le territoire de l'autre Partie Contractante, soit personnellement, soit par un intermédiaire de leur propre choix et ils auront, en se conformant aux lois du pays le plein et libre accès auprès des tribunaux et des diverses autorités. Ils jouiront quant aux rapports judiciaires de tous les droits et immunités des nationaux et comme ceux-ci, ils auront la faculté de se servir, pour la sauvegarde de leurs intérêts, d'avocats ou de mandataires choisis par eux mêmes.

Ils ne pourront être tenus d'acquitter des taxes autres ou plus élevées, de quelque nature que ce soit que celles qui sont ou seront perçues des nationaux ou des ressortissants de la nation la plus favorisée.

Les ressortissants des Parties Contractantes pourront, sur le territoire de l'autre Partie en y observant les lois en vigueur, prendre possession des biens qui leur seraient dévolus par héritage, en vertu

en bestemt Havn udpeget i Koncessionsakten til Indskibning af Emigranter.

Artikel XVIII.

Hver af de kontraherende Parters Statsborgere skal, i Overensstemmelse med de gældende Love, have fri Adgang til den anden Parts Territorium og vil paa de i dette Lands Lovgivning fastsatte Betingelser kunne nedsætte sig dér og drive Handel, Industri, Haandværk og Agerbrug. De skal i denne Henseende nyde en Behandling, der er lige saa gunstig som den, der tilstaas Statsborgere, tilhørende den mestbegunstigede Nation.

Den samme Behandling indrømmes dem med Hensyn til deres retslige Stilling saavel som med Hensyn til deres, rørige og faste Ejendom, dog med Forbehold af de Undtagelser og Indskrænkninger, som i Henseende til Køb, Besiddelse og Brug af fast Ejendom er eller maatte blive fastsat overfor alle fremmede Staters Statsborgere.

Det staar dem frit for at ordne deres Anliggender paa den anden kontraherende Parts Territorium enten personligt eller ved en Mellemand efter eget Valg, ligesom de, under Jagttagelse af Landets Love, har fuld og fri Adgang til Domstolene og de forskellige Myndigheder. De skal i Forhold til Domstolene nyde alle de samme Rettigheder og Fritagelser som Landets egne Statsborgere, og ligesom disse vil de have Ret til at betjene sig af Sagførere eller Befuldmægtigede, som de selv har valgt, til at varetage deres Interesser.

De vil ikke kunne forpligtes til at erlægge andre eller højere Skatter af en hvilken som helst Art end dem, som er eller vil blive opkrævede af Landets egne Statsborgere eller af Statsborgere, tilhørende den mestbegunstigede Nation.

De kontraherende Parters Statsborgere skal paa den anden Parts Territorium, under Jagttagelse af de dér gældende Love, ved Arv, Testamente eller ab intestato kunne erhverve Ejendom og vil ikke være for-